



ที่ ศธ ๐๔๐๐๑/๗๕๐๐

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. ๑๐๓๐๐

๑๗ ตุลาคม ๒๕๖๒

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์การประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition”

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาทุกเขต

ด้วย กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือแจ้งว่า องค์การสังคมสงเคราะห์โป เลื่อง ก๊ก (Po Leung Kuk) ร่วมกับกระทรวงศึกษาธิการฮ่องกง (Hong Kong Education Bureau) มหาวิทยาลัยการศึกษาฮ่องกง (Education University of Hong Kong) และสมาคมการศึกษาด้านศิลปะฮ่องกง (Hong Kong Society for Education in Art) จะจัดการประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition” โดยรายการแข่งขันดังกล่าวจัดขึ้นตั้งแต่วันที่ ๒๕๔๓ มีผู้ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดปีละกว่า ๒,๐๐๐ คน จากกว่า ๓๐ ประเทศ

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอความร่วมมือสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประชาสัมพันธ์การประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition” โดยผู้ที่สนใจสามารถยื่นใบสมัครและส่งผลงานได้ระหว่างวันที่ ๒๘ ตุลาคม – ๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ Ms. Emily Cheung ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ artcompetition@poleungkuk.org.hk หรือ เว็บไซต์ <http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition> สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ กระทรวงศึกษาธิการ โทรศัพท์ ๐ ๒๖๒๘ ๕๖๕๖ ต่อ ๑๑๓

จึงเรียนมาเพื่อทราบและประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาในสังกัดทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายสนิท แย้มเกษร)

รองเลขาธิการ ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

สำนักอำนวยการ

โทร.๐ ๒๒๘๘ ๕๕๑๑

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๒๗๑๘

ที่ ศธ ๐๔๐๐๑/

สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. ๑๐๓๐๐

ตุลาคม ๒๕๖๒

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ประชาสัมพันธ์การประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition”

เรียน ผู้อำนวยการสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาทุกเขต

ด้วย กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือแจ้งว่า องค์การสังคมสงเคราะห์โป เลื่อง ก๊ก (Po Leung Kuk) ร่วมกับกระทรวงศึกษาธิการฮ่องกง (Hong Kong Education Bureau) มหาวิทยาลัยการศึกษาฮ่องกง (Education University of Hong Kong) และสมาคมการศึกษาด้านศิลปะฮ่องกง (Hong Kong Society for Education in Art) จะจัดการประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition” โดยรายการแข่งขันดังกล่าวจัดขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๔๓ มีผู้ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดปีละกว่า ๒,๐๐๐ คน จากกว่า ๓๐ ประเทศ

ในการนี้ สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน ขอความร่วมมือสำนักงานเขตพื้นที่การศึกษาประชาสัมพันธ์การประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition” โดยผู้ที่สนใจสามารถยื่นใบสมัครและส่งผลงานได้ระหว่างวันที่ ๒๘ ตุลาคม – ๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ Ms. Emily Cheung ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ artcompetition@poleungkuk.org.hk หรือ เว็บไซต์ <http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition> สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ กระทรวงศึกษาธิการ โทรศัพท์ ๐ ๒๖๒๘ ๕๖๕๖ ต่อ ๑๑๓

จึงเรียนมาเพื่อทราบและประชาสัมพันธ์ให้สถานศึกษาในสังกัดทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายสนิท แย้มเกษร)

รองเลขาธิการ ปฏิบัติราชการแทน
เลขาธิการคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

15 ต.ค. 2562

สำนักอำนวยการ

โทร.๐ ๒๒๘๘ ๕๕๑๑

โทรสาร ๐ ๒๒๘๒ ๒๗๑๘

นางสาว ผู้ร่าง
นางสาว ผู้พิมพ์
..... ผู้ตรวจ
..... ผอ. ลงนาม



ที่ ศธ ๐๒๐๕/ ๔๗๕๕

845/ 3- ต.ก. 2562
สำนักคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน
เลขที่ ๒๕/๘
วันที่ - 3 ต.ก. 2562
เวลา
กระทรวงศึกษาธิการ

ถึง สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาขั้นพื้นฐาน

ด้วย กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือแจ้งว่า องค์การสังคมสงเคราะห์โป เลื่อง ก๊ก (Po Leung Kuk) ร่วมกับกระทรวงศึกษาธิการฮ่องกง (Hong Kong Education Bureau) มหาวิทยาลัย การศึกษาฮ่องกง (Education University of Hong Kong) และสมาคมการศึกษาด้านศิลปะฮ่องกง (Hong Kong Society for Education in Art) จะจัดการประกวดผลงานศิลปะรายการ “2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition” โดยรายการแข่งขัน ดังกล่าวจัดขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๕๓ มีผู้ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดปีละกว่า ๒,๐๐๐ คน จากกว่า ๓๐ ประเทศ

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศได้ขอความร่วมมือกระทรวงศึกษาธิการพิจารณาประชาสัมพันธ์ ไปยังโรงเรียนในสังกัดเพื่อจัดส่งผลงานศิลปะเข้าร่วมการประกวดดังกล่าว โดยผู้สนใจสามารถติดต่อสอบถามข้อมูล เพิ่มเติมได้จาก Ms. Emily Cheung ที่ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ artcompetition@poleungkuk.org.hk หรือ ผ่านเว็บไซต์ <http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition> และสามารถยื่นใบสมัครและส่งผลงาน ได้โดยตรงตามช่องทางดังกล่าว ระหว่างวันที่ ๒๘ ตุลาคม - ๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ รายละเอียดตามเอกสารดังแนบ

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบและพิจารณาดำเนินการประชาสัมพันธ์ไปยังสถานศึกษาในสังกัด ต่อไปด้วย จักขอบคุณยิ่ง



สำนักความสัมพันธ์ต่างประเทศ
โทร. ๐ ๒๖๒๘ ๕๖๔๖ ต่อ ๑๑๓
โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๐๙๕๓

- ยศหญิง นพพ.
จรัส ปรัตถิณภร.
วิภาว นพ.

3 ม.ค. ๒๕๖๒

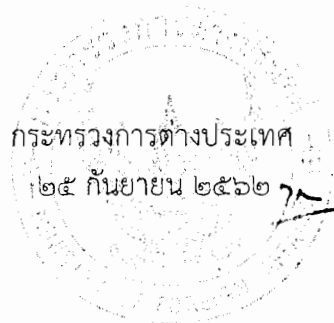


ที่ กต ๑๓๐๔/๒๐๗๘

ถึง กระทรวงศึกษาธิการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศได้รับแจ้งจากสถานกงสุลใหญ่ ณ เมืองฮ่องกงว่า องค์การ
สังคมสงเคราะห์โป เลื่อง ก๊ก (Po Leung Kuk) ร่วมกับกระทรวงการศึกษาธิการฮ่องกง (Hong Kong
Education Bureau) มหาวิทยาลัยการศึกษาฮ่องกง (Education University of Hong Kong) และสมาคม
การศึกษาด้านศิลปะฮ่องกง (Hong Kong Society for Education in Art) จะจัดการประกวดผลงานศิลปะ
รายการ 2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design
Competition จึงขอความอนุเคราะห์ฝ่ายไทยเชิญชวนโรงเรียนในไทยส่งผลงานศิลปะเข้าร่วมประกวด
โดยรายการแข่งขันดังกล่าวจัดขึ้นตั้งแต่ปี ๒๕๕๓ มีผู้ส่งผลงานเข้าร่วมการประกวดปีละกว่า ๒,๐๐๐ คน
จากกว่า ๓๐ ประเทศ ผู้สนใจสามารถติดต่อสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมได้จาก Ms. Emily Cheung
ที่ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ artcompetition@poleungkuk.org.hk หรือผ่านเว็บไซต์
<http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition> โดยสามารถยื่นใบสมัครและส่งผลงานได้
โดยตรงตามช่องทางดังกล่าว ระหว่างวันที่ ๒๘ ตุลาคม - ๘ พฤศจิกายน ๒๕๖๒ ความละเอียดปรากฏ
ตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

โดยคำนึงถึงภารกิจที่เกี่ยวข้องของกระทรวงศึกษาธิการ กระทรวงการต่างประเทศ
ขอความอนุเคราะห์ในการประชาสัมพันธ์ข้อมูลดังกล่าวตามที่เห็นสมควรต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก
จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา



กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๘๓

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๐๕

ทวิศักดิ์
กมลวรรณ ๙

2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements

Art and Design Competition [Int'l]

Official Use Only

Participating School No.:

ENTRY FORM

This Written Entry Form is **ONLY** for the use of applicants who cannot access the electronic version of the entry form (Excel file).

The Art and Design Competition Committee

Po Leung Kuk C W Chu College, 1 Tin Sam Street, Lung Hang Estate, Tai Wai, Sha Tin, N.T., Hong Kong

[Write in **BLOCK LETTERS** in **ENGLISH**]

Total number of entries submitted: _____ entries. *School Principal and the participants, hereby declare that the entries are the participants' original artworks and authorize THE ORGANIZERS to retain the right to edit, alter, publish, or use any entries in any forms for exhibition and any educational purposes. ALL ENTRIES SUBMITTED WILL NOT BE RETURNED, and the COPYRIGHT of all entries will BELONG TO THE ORGANIZERS.*

Age Group ()	No	Student's Name (Date of Birth DD/MM/YYYY) & Team Name*	Name of School #	Age	Title of the artwork	Teacher's Name
	01					
	02					
	03					
	04					
	05					

(Please use one entry form for each group.)

* Each team should not exceed 4 student partners. If a team consists of 3-4 students, a team name is required.

Do not fill in this box if the Name of School is the same as Name of Participating School below.

Signature of Principal: _____

Name of Principal: _____

Name of Participating School: _____

Address: _____

Country/Region: _____ Telephone No: _____ Fax No: _____

E-mail: _____ Date: _____

School Chop:

**2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements
Art and Design Competition [Int'l]**

Label of Entry

(Please stick on the bottom right corner at the back of the artwork)

(Write in **BLOCK LETTERS** in **ENGLISH**)

Official use Only

Artwork No.:

All entries submitted will not be returned, the artwork and the copyright of all entries will belong to the organizers.

Student's Full Name: _____ (Team name*: _____)

Date of birth (DD/MM/YYYY): _____ / _____ / _____ Group: _____

Name of Participating School: _____

Correspondence Address: _____

Telephone No: _____ Fax No: _____ E-mail: _____

Title of the artwork: _____ (please write)

Name of teacher / instructor: _____

* Please design a team name for the team that consists of 3 - 4 students, more than 4 student partners is not allowed.

— ✂ —

**2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements
Art and Design Competition [Int'l]**

Label of Entry

(Please stick on the bottom right corner at the back of the artwork)

(Write in **BLOCK LETTERS** in **ENGLISH**)

Official use Only

Artwork No.:

All entries submitted will not be returned, the artwork and the copyright of all entries will belong to the organizers.

Student's Full Name: _____ (Team name*: _____)

Date of birth (DD/MM/YYYY): _____ / _____ / _____ Group: _____

Name of Participating School: _____

Correspondence Address: _____

Telephone No: _____ Fax No: _____ E-mail: _____

Title of the artwork: _____ (please write)

Name of teacher / instructor: _____

* Please design a team name for the team that consists of 3- 4 students, more than 4 student partners is not allowed.

2019 國際化學元素週期表年 美術設計創作比賽 (世界賽)

INTERNATIONAL YEAR OF THE PERIODIC TABLE OF CHEMICAL ELEMENTS

Aims:

To boost students' awareness of global issues, the international year declared by the United Nations is adopted as our competition's theme every year. The theme of this year is "International Year of the Periodic Table of Chemical Elements", aiming to enhance students' awareness of the periodic table and basic sciences, and to encourage reflections upon their impacts on scientific development and quality of daily life. Students can express and share their views on the theme with other participants around the world through art and creativity.

Age Group (According to the Date of Birth of Participant):

Group 1	on or after 1-9-2013
Group 2	1-9-2010 to 31-8-2013
Group 3	1-9-2007 to 31-8-2010
Group 4	1-9-2004 to 31-8-2007
Group 5	1-9-2000 to 31-8-2004

Rules:

- Hong Kong participants cannot apply for the International Competition. Awarded entries of Hong Kong Competition will be shortlisted to the International Competition.
- Each school should not submit more than 5 entries for each age group. Each participant should not submit more than 1 entry (including team work entry). It is not allowed to have more than 4 students for each team work entry.
- Artwork should not have been submitted to any other competitions or exhibitions. If the artworks are submitted in the incorrect age group or any rules above are being violated, eligibility of the participant will be terminated.
- All entries submitted will be retained for educational purposes and will not be returned, the artwork and the copyright of all entries will belong to the organizers.

Entry Requirements:

- Artwork can be made with various media and styles including drawing, painting, printmaking, collage, sculpture, three-dimensional construction, computer graphic, or other technique (except materials which are perishable, polluting, pest attracting or stinking).
- Size of two-dimensional artwork: up to 84 cm x 120 cm maximum.
- Size of three-dimensional artwork: up to 84 cm x 100 cm x 120 cm maximum.
- Each entry should not be mounted, folded or rolled-up.

Criteria of Adjudication:

Including creativity, skill, expression of the theme of the artwork and participant's expressive capability.

Adjudication Panel:

A panel of experts will be invited to select the artworks and to decide on the results of the Competition. The organizers will have the ultimate decision.

Submission of Entries:

- Participants should download the "Application Form of International Competition" on the Competition website and fill out the "Entry Information" (sheet 1).
- Print out the "Entry Form" (sheet 2) and "Label of Entry" (sheet 3), and stick the labels on the back of the artworks.
- Save the whole Excel file in a CD and submit it with the printed "Entry Form" and entries to "Po Leung Kuk C W Chu College, 1 Tin Sam Street, Lung Hang Estate, Tai Wai, Sha Tin, N.T., Hong Kong", from 28 October to 8 November 2019 (both dates inclusive), from 9 am to 5 pm, by mail or in person. Please state "2019 International Year of the Periodic Table of Chemical Elements Art and Design Competition (International Competition)" on the parcel.

Awards:

1st Class Honours, 2nd Class Honours and 3rd Class Honours for each age group.

- 1st Class Honours and 2nd Class Honours: each will be awarded a trophy, a certificate and a collection album of the awarded works of the Competition. Winners will be invited to attend the Prize Presentation Ceremony.
- 3rd Class Honours: each will be awarded a certificate and a collection album of the awarded works of the Competition.

Announcement of the Results of Adjudication:

The results of adjudication will be announced on the Competition website and mailed to the participating schools by February 2020. Each participating school will also receive 5 Internal Certificates of which the award names and recipients will be at the discretion of each school.

Prize Presentation Ceremony and Exhibition:

The ceremony and exhibition will be held in March 2020. Outstanding entries will be on exhibition. Details will be announced by February 2020.

Competition Website:

<http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition>

Enquiries:

Details and application forms can be obtained from the Competition website. For enquiries, please contact Ms. Emily Cheung, Education Affairs Department of Po Leung Kuk (artcompetition@poleungkuk.org.hk).

2019 國際化學元素週期表年 美術設計創作比賽 (世界賽)

INTERNATIONAL YEAR OF THE
PERIODIC TABLE OF
CHEMICAL ELEMENTS
ART AND DESIGN COMPETITION
(World Competition)



舉辦目的：

為提高學生對國際社會議題的關注，每屆國際美術設計創作比賽均以聯合國制訂的國際年作為比賽主題。今年美術賽的主題為「國際化學元素週期表年」，旨在加深學生對化學元素週期表和基礎科學的認識，鼓勵學生了解它們對科學發展和日常生活品質的影響。學生可採用不同創作方式，表達對今年主題的見解，與來自世界各地的學生進行藝術交流及分享心得。

參賽組別 (以參加者出生日期計算)：

第1組	2013年9月1日或以後
第2組	2010年9月1日至2013年8月31日
第3組	2007年9月1日至2010年8月31日
第4組	2004年9月1日至2007年8月31日
第5組	2000年9月1日至2004年8月31日

參賽規則：

- 香港參賽者須先參加「2019國際化學元素週期表年美術設計創作比賽(香港賽)」，香港賽獲獎作品將自動進入世界賽。
- 每校每個年齡組別提交的參賽作品數目不能多於5件，每1位參賽學生只限遞交1件作品 (包括合作作品)，而合作作品則不能多於4人合作。
- 參賽作品必須未曾參加任何公開比賽或展覽，錯報組別及未能符合以上規則者，所有有關作品將被取消參賽資格。
- 所有參賽作品將被保留作教育用途，並不獲退還，有關作品及其版權歸大會所有。

作品要求：

- 創作形式不限，包括素描、繪畫、版畫、拼貼畫、雕塑、立體製作、電腦繪畫或利用任何技巧和材料均可 (容易腐爛、有污染性、易滋生蟲蟻及容易發出異味的材料除外)。
- 平面作品：不能大於84厘米 x 120厘米。
- 立體作品：不能大於84厘米 x 100厘米 x 120厘米。
- 作品毋需裝裱。

評審標準：

包括創意、技巧、表達主題及傳意能力。

評判：

由主辦機構邀請藝術界資深人士擔任評判，比賽結果以評判團的決定為準。主辦機構具最終決定權。

送交作品方法：

- 請於比賽網頁下載「世界賽電子表格」Excel檔，依檔案說明在「P.1 學校參賽資料」(工作表1)輸入資料。
- 列印「P.2 學校參賽表格」(工作表2)及「P.3 參賽作品標籤」(工作表3)，表格需由參賽學校校長簽署提名參加，標籤則牢貼於作品背面，連同已輸入資料的檔案儲存在光碟與作品一併提交。
- 請於2019年10月28日至11月8日期間，將參賽作品送交或郵寄至「香港新界沙田大圍隆亨村田心街一號保良局朱敬文中學」，遞交作品時間為上午9時正至下午5時正。封面請註明「2019國際化學元素週期表年美術設計創作比賽 (世界賽)」。

獎項：

每個年齡組別均設：一等獎、二等獎及三等獎。

- 一等獎及二等獎：可獲獎座乙個、獎狀乙張及得獎作品集乙本，並獲邀請出席頒獎典禮。
- 三等獎：可獲獎狀乙張及得獎作品集乙本。

公佈評審結果：

評審結果將於2020年2月或之前郵寄予參賽學校，並於比賽網頁內公佈。參賽學校均會獲發校內獎狀5張，由學校自行決定嘉許參賽學生。

頒獎典禮及得獎作品展：

頒獎典禮及展覽將於2020年3月舉行，部分優秀作品將於展覽內展出，有關詳情將於2020年2月或之前公佈。

比賽網頁：

<http://edu.poleungkuk.org.hk/match/artcompetition>

查詢：

有關參賽表格及比賽詳情，請瀏覽比賽網頁。如有查詢，請電郵至 artcompetition@poleungkuk.org.hk 與保良局教育事務部張小姐聯絡。